

复活日的恐怖

[中文]

أهوال يوم القيامة

[باللغة الصينية]

穆罕默德·本·伊布拉欣·本·阿布杜拉·艾勒图外洁利

محمد بن إبراهيم بن عبد الله التويجري

翻译: 艾布阿布杜拉·艾哈默德·本·阿布杜拉·穆士奎

ترجمة: أبو عبد الله أحمد بن عبد الله الصيني

校正: 李清霞

مراجعة: لي تشنغ شياً

沙特利雅得莱布宣传指导合作办公室

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة بمدينة الرياض

1428 – 2007

islamhouse.com

恐怖

F-复生日是一个事情严重的日子，是一个耸人听闻的日子，人们在那一天将要遭到恐惧和害怕，在其中使黑暗的眼光变亮，伟大尊严的真主使那一天对于信士犹如晌礼拜和晡礼拜之间的距离；而对于否认主的人则如五万年那么长的距离。

F-复活日的恐怖有：

E. 清高的真主说：

﴿فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْحَةً وَاحِدَةً﴾ وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً ﴿فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ﴾ وَانْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ﴿ [الحاقة آية: (13-16)]

【当号角一向，大地和山岳都被移动，且互相碰撞一次的时候；在那日，那件大事将发生，天将破裂；在那日，天将成为脆弱的。】^①

• 清高的真主说：

﴿إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ﴾ وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ﴿وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ﴾ وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ﴾ وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ﴿ [التكوير آية: (1-6)]

【当太阳黯黹的时候，当星宿零落的时候，当山峦崩溃的时候，当孕驼被抛弃的时候，当野兽被集合的时候，当海洋澎湃的时候。】^②

Z. 清高的真主说：

﴿إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ﴾ وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ ﴿وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ﴾ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ﴿ [الانفطار آية: (1-4)]

【当穹苍破裂的时候，当众星飘堕的时候，当海洋混合的时候，当坟墓被揭开的时候。】^③

• 清高的真主说：

﴿إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ﴾ وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ﴾ وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ﴾ [الانشقاق آية: (1-5)]

【当天绽裂，听从主命，而且宜于听从的时候；当地展开，并抛其所怀，而且变为空虚，听从主命，而且宜于听从的时候。】^④

• 清高的真主说：

① 《真灾章》第 13-16 节

② 《黯黹章》第 1-6 节

③ 《破裂章》第 1-4 节

④ 《绽裂章》第 1-5 节

﴿ إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۖ لَيْسَ لَوْقَعَتِهَا كَادِبَةٌ ۖ خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ۖ إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا ۖ وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًا ۖ فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًا ﴾ [الواقعة آية: (1-6)]

【当那件大事发生的时候，没有任何人否认其发生。那件大事将是能使人降级，能使人升级的；当地震荡，山峦粉碎，化为散漫的尘埃。】^①

· 伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“谁喜爱就像亲眼看见复生日一样，就让他诵读下列章节吧！”

﴿ إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴾ [التكوير آية: (1)] ﴿ إِذَا السَّمَاءُ انفَطَرَتْ ﴾ [الانفطار آية: (1)] ﴿ إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴾ [الانشقاق آية: (1)]

【当天绽裂】^② 【当穷苍破裂的时候】^③ 【当太阳黯黹的时候】^④”^⑤

F - 复生日，诸天和大地被替换：

E. 清高的真主说：

﴿ يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتُ وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴾ [إبراهيم آية: (48)]

【在那日，这大地要变成别的大地，诸天也要变成为别的诸天，他们要出来见独一的、全能的真主。】^⑥

· 清高的真主说：

﴿ يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجْلِ لِلْكِتَابِ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ وَعَدْنَا عَلَيْنا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ ﴾ [الأنبياء آية:

[(104)]

【在那日，我将天卷起犹如卷轴将书画卷起一样。起初我怎样创造万物，我要怎样使万物还原。这是我自愿应许的，我必实行它。】^⑦

^① 《大事章》第 1-6 节

^② 《绽裂章》第 1 节

^③ 《破裂章》第 1 节

^④ 《黯黹章》第 1 节

^⑤ 《艾哈默德圣训集》第 4806 段、《正确丛书》第 108 段、《提勒秘日圣训集》第 3333 段

^⑥ 《伊布拉欣章》第 48 节

^⑦ 《众先知章》第 104 节

F -诸天和大地被替换之日，人在哪里：

主的使者（愿主赐福子，并使其平安）的仆人稍巴尼的传述，他曾经站在主的使者（愿主赐福子，并使其平安）跟前，有一位犹太教学者来到他那儿……犹太教徒说：“诸天和大地被替换之日，人在哪里？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“他们在没有桥的阴影下。”另一传述中提到：“他们在‘随拉特’桥上”。^①

F -集合场的酷热与恐惧：

真主复活众生之后，把他们集合在复生日的一个广场上，那将是对光脚、赤身、没有做割礼地人类进行判决。那天，太阳特别接近，汗水流有七十尺，人类根据各自的工作而流汗。

E-米格达德·本·艾斯沃德（愿主喜爱他）的传述，他听主的使者（愿主赐福之）说：“复生日，太阳接近人类只有一英米的距离，人类根据各自的工作而被淹没在汗水之中；有的人被汗水淹至踝骨，有的人被汗水淹至膝盖，有的人被汗水淹至腰部，有的人被汗水淹没至双唇，使其哑口无言，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）用手指着自己的嘴。”^②

• -艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“在复生日，真主将大地握起，诸天将卷在他的右手中，然后他说：‘我是君主，大地上所有的君主都到哪里去啦？’”^③

^①《穆斯林圣训集》第 315 段，以及阿依莎（愿主喜悦她）的第 2791 段《圣训》

^②《穆斯林圣训集》第 2864 段，《题勒秘日圣训集》

^③《布哈里圣训集》第 7382 段，《穆斯林圣训集》第 2787 段

F - 真主来临进行判决：

复生日，伟大尊严的真主将来临进行判决，大地因真主的光亮而容光焕发，众生因他的庄严、伟大和崇高而晕死。

㊞. 清高的真主说：

﴿ كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ۖ وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴾ [الفجر آية: (21-22)]

【绝不然！当地震动复震动，你的主的命令，和排班的天使，一齐来临的时候。】^①

• -艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“你们不要说我优先于穆萨，因为在复生日，所有的人都将晕死，我也不例外。我是第一个苏醒过来的人，突然我发现穆萨紧抓着‘阿尔西’的一边，我不知道他是在晕死后先我而醒的，还是真主并没有使他晕死过去。”^②

裁决

F - 当人类在复生日被集合到他们的养主那里时，他们对骇人听闻的场面和艰难的场所极为不安，渴望养主在他们之间进行裁决，把他们分开。当他们停留的时间延长、灾难加剧时，他们就去寻求众先知为他们在真主跟前说情，以便把他们分开。

㊞-清高的真主说：

﴿ هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ ۖ وَلَا يُؤْدَنُ لَهُمْ فِعْتَدِرُونَ ۖ وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ۖ هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمَعْنَاكُمْ

وَالْأُولَئِينَ ۖ فَإِن كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُونِ ﴾ [المرسلات آية : (35-39)]

【这是他们不得发言之日。他们不蒙许可，故不能道歉。在那日，伤哉否认真理的人们！这是判决之日，我把你们和先民集合在一处。如果你们有什么计谋，你们可对我用计。】^③

• -艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，一天，有人给主的使者（愿主赐福之，并使其平安）送来了一只羊前腿，这是使者最喜欢吃的，于是他咬了一口，然后他说：“复生日，我是全人类的首领，你们知道那是为什么吗？真主将把古今所有的人类集合在一块高地上，唤者都能听

^① 《黎明章》第 21-22 节

^② 《布哈里圣训集》第 2411 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2373 段

^③ 《天使章》第 35-39 节

见，观者都能看见；太阳离他们很近，人类遇到了无法解决，无力承担的忧愁和艰难。于是有人对其他的人说：‘你们看不清自己所遇到的处境吗？你们还不找找谁能在真主的面前为你们说情吗？’有人说：‘你们去找人祖阿丹吧！’

于是，他们来到阿丹跟前说：‘阿丹啊！你是人类之父，真主亲自创造了你，为你吹入灵魂，并命令众天使向你祝贺。你为我们向你的养主求情吧！难道难道你没有看见我们的处境，我们的遭遇吗？’

阿丹说：‘我的主从来都没有像今天这样发怒过，他以后也不会这样发怒；的确，他曾禁止我靠近禁树，而我违抗了他；我也要寻找出路，你们去找别人吧！你们去找别人吧！你们去找努哈吧！’于是，他们来到努哈跟前说：‘努哈啊！你是地球上的第一位使者，真主称你为感恩的仆人。难道你没有看见我们的处境吗？难道你没有看见我们的遭遇吗？你为我们向你的养主求情吧！’努哈对他们说：‘我的主从来都没有像今天这样发怒过，他以后也不会这样发怒；我曾诅咒过我的民众，曾求真主惩罚他们，我也要寻找出路，你们去找伊布拉欣（愿主赐福之，并使其平安）。’于是，他们来到伊布拉欣跟前说：‘伊布拉欣啊！你是真主的先知，是他大地上的密友。请你为我们向你的养主求情吧！难道你没有看见我们的处境吗？难道你没有看见我们的遭遇吗？’伊布拉欣对他们说：‘我的主从来都没有像今天这样发怒过，他以后也不会这样发怒。我曾经说过三次谎言。哎！我也要寻找出路，你们去找别人吧！你们去找穆萨吧！’于是，他们来到穆萨（愿主赐福之，并使其平安）跟前说：‘穆萨啊！你是真主的使者，真主以使命和谈话使你优越于世人。请你为我们向你的养主求情吧！难道你没有看见我们的处境吗？难道你没有看见我们的遭遇吗？’穆萨对他们说：‘我的主从来都没有像今天这样发怒过，他以后也不会这样发怒；我曾杀过一个不该杀的人，我也要寻找出路，你们去找别人吧！你们去找尔萨吧！’于是，他们来到尔萨（愿主赐福之，并使其平安）跟前说：‘尔萨啊！你是真主的使者，你在摇篮中就能与人们说话了，你是他授予麦尔彦的一句话，是从他发出的精神。请你为我们向你的养主求情吧！难道你没有看见我们的处境吗？难道你没有看见我们的遭遇吗？’尔萨对他们说：‘我的主从来都没有像今天这样发怒过，他以后也不会这样发怒；他没

有提到罪过，而是说：我也要寻找出路，你们去找别人吧！你们去找穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）吧！’

然后他们就来找我。他们说：‘穆罕默德啊！你是真主的使者，是封印的先知，真主已饶恕了你前前后后的一切错误，请你为我们向你的养主求情吧！难道你没有看见我们的处境吗？难道你没有看见我们的遭遇吗？’

我立刻动身来到阿尔西之下，倒身向我的主叩头；然后真主为我把他的赞颂和赞美打开了一点，在我之前他从来没有为任何人打开过；然后真主说：‘穆罕默德啊！抬起头来，你有求必应，说情必准’我抬起头来说：‘我的主啊！拯救我的民众，拯救我的民众！’

真主说：‘穆罕默德啊！让你的民众中不受清算的人从天堂的右门进去，其余的人从其它门进入天堂。’以掌握穆罕默德的生命的主宰发誓，天堂的两扇门之间的距离就像麦加与海杰尔^①之间的距离，或者就像麦加与布苏拉之间的距离。”^②

F-真主在人类之间判决，分发功过簿，放置天平，清算人类，用右手接功过簿者进天堂，用左手接功过簿者进火狱。

E-清高的真主说：

﴿وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾

[[(75) : الزمر آية]]

【你将见众天使环绕在宝座的四周，颂扬他们的主，他们将被秉公裁判。或者说：“一切赞颂，全归真主——全世界的主！”】^③

• -艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，我们曾经对主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“主使者！我们在复生日能看见我们的养主吗？”使者说：“如果天空晴朗、万里无云，你们在看太阳和月亮时会受到伤害吗？”我们说：“不会受到伤害。”使者说：“那一天，你们在见你们的养主时，就像你们看太阳和月亮时不会受到伤害一样。”然后他又接着说：“一个召唤者呼吁：让所有的人都跟随他们曾经所崇拜的；崇拜十字架者跟随他们所崇拜的十字架，崇拜偶像

^① 译者注：城市名，位于巴林

^② 《布哈里圣训集》第 4712 段，《穆斯林圣训集》第 194 段，原文出自《穆斯林圣训集》

^③ 《队伍章》第 75 节

者跟随他们所崇拜的偶像，崇拜什么神祇者就跟随其所崇拜的神祇；最后只剩下崇拜真主的人，包括行善者和作恶者，以及剩余的有经典者^①。

然后火狱被带来，就像被呈现的海市蜃楼，天使问犹太教徒：‘你们曾经拜的是谁？’他们说：‘我们曾经拜的是真主的儿子欧宰尔。’天使说：‘你们在撒谎，真主更本就没有妻子和子女。你们想要些什么？’他们说：‘我们想要你给我们一点水喝。’天使说：‘你们喝去吧！’他们就纷纷坠入火狱之中。

然后天使问基督教徒：‘你们曾经拜的是谁？’他们说：‘我们曾经拜的是真主的儿子麦西哈。’天使说：‘你们在撒谎，真主更本就没有妻子和子女。你们想要些什么？’他们说：‘我们想要你给我们一点水喝。’天使说：‘你们喝去吧！’他们就纷纷坠入火狱之中。

最后只剩下崇拜真主者，其中包括了行善者和作恶者，天使对他们说：‘其它民族都已经随其所崇拜的离去，你们还在等什么呀？’他们说：‘我们离开了他们，今天我们最需要同他们分道扬镳；我们确已听到一个召唤者的召唤：让所有的人都跟随他们曾经所崇拜的，我们在等待我们的养主。’然后真主就以并不是他们第一次所见的另一尊容来于他们，并说：‘我就是你们的养主。’他们说：‘你是我们的养主？’只有众先知同他说话。

他说：‘你们和真主之间有你们认识他的标记吗？’他们说：‘大难。’然后真主使大难降临，所有的信士都为之叩头，以前曾因沽名钓誉而为真主叩头的人依然站着，他们的脊背变得就像一块板子，使他们不能弯腰。然后‘吉斯尔’被带来，架在火狱的上面。”我们问道：“主的使者啊！‘吉斯尔’是什么呢？”

他说：“它就是难行易倒的、上面有火钩、有直刺，有倒勾刺的桥，它就像在‘奈吉德’地区生长的一种被人们称之为‘晒阿达努’的刺一样。信士经过它时的情况是各不相同的，有眨眼间就经过的，有的如闪电的、有的如疾风、有的如飞禽、有的形似快马、有的如同骆驼的速度，平安地获救了，有的被抓得遍体鳞伤地也获救了；至于被火钩拉住者，便跌入了火狱之中；直到他们最后的人被拉着经过；没有任何人像复生日那天信士为跌入火狱中的弟兄那样强烈地向真主恳求过。

^①译者注：指犹太教徒和基督教徒

当他们脱离火狱后，他们说：‘我们的养主啊！求您拯救我们的兄弟们吧！他们曾经和我们一起封斋、一起礼拜、一起工作。’真主说：‘你们去把凡心中有金币大的信仰者都带出来吧！’真主禁止火烧他们的容貌。

他们去到时，火已经烧到部分人的脚和部分人小腿了，他们把他们所认识心中有金币大的信仰者带了出来。

当他们返回时，真主说：‘你们去把凡心中有半个金币大的信仰者都带出来吧！’他们把他们所认识心中有半个金币大的信仰者带了出来。

当他们再次返回时，真主说：‘你们去把凡心中有丝毫重的信仰者都带出来吧！’他们就把他们所认识心中有丝毫重的信仰者带了出来。”

艾布塞尔德说：“如果你们不相信我所传述的这段《圣训》，你们可以读下面这节经文吧！”

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِن تَكُ حَسَنَةً يُضَاعِفْهَا﴾ [النساء آية : (40)]

【真主必不亏枉人一丝毫。如果人有一丝毫善功，他要加倍地酬劳他。】^①

主的使者说：“众先知、众天使和信士们都求情后，真主说：‘现在只剩下我的说情了。’真主就从火狱抓出一把，他们已经被烧的类似一块焦炭，真主把他们放到天堂门口的被称之为生命之河的河里，他们犹如洪水夹带的泥土中一颗种子生长那样长出肉体。你们确已见过在石头或大树旁边的小植物，获得阳光的是绿色的，在阴影下面的是白色的。”

使者又接着说：“他们长出的肉体，就像珍珠一样，他们脖子上刻有印记，然后他们进入了天堂，天堂的居民说：‘这些人是真主赦免之人，真主让他们进入了天堂，他们没有做过善功和善事。’真主对他们说：‘你们进入天堂吧！你们拥有你们所看到的，以及类似他们所拥有的’。”^②

^①《天使章》第 35-39 节

^②《布哈里圣训集》第 7439 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 183 段